

OP WEG NAAR (VLA)ANDEREN!



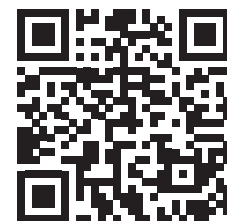
**PERSDOSSIER
2018**

Middelen tot uw beschikking gesteld!

Rechtenvrije foto's: <https://1drv.ms/f/s!ArmAjXDmGtaCr0wnytDlNNcuO-2D>



Demonstratievideo: <http://www.youtube.com/watch?v=l8mveZuiC5A>



Making-of: <http://www.youtube.com/watch?v=mMJJ33Hnvp8>



Persconferentie: op 12 september 2018, 15uur - 15u30 te Brussel

→ Gratis inschrijving via: <https://bit.ly/2Px4JIA>

Conferentie: op 12 september 2018, 16u30 - 19uur te Brussel (aankomst vanaf 16uur)

→ Gratis inschrijving via: <https://bit.ly/2PtZUzw>

“

L'écrivain Marc Twain a dit : « Ils ne savaient pas que c'était impossible, alors ils l'ont fait ». À y regarder de plus près, nulle citation ne pourrait mieux correspondre à notre jeune auteure. ~ **Wonder Women Magazine**

À 17 ans, Pauline écrit son 2e manuel scolaire. ~ **La Libre.be**

”

“

En Pauline heeft nog grootste plannen. Ze wil binnenkort filmpjes maken in Vlaanderen om onze cultuur aan Wallonië te tonen. ~ **De Standaard**

Pauline rêve alors de gravir un échelon supplémentaire et de voir son travail édité et de ce fait, sans le savoir, devenir le plus jeune auteur de manuel scolaire. ~ **L'avenir**

”

Zin in een voorsmaakje van het projet?

Kijk eens naar onze making-of op YouTube :

<http://www.youtube.com/watch?v=mMJJ33Hnvp8>



OP WEG NAAR (VLA)ANDEREN!





Op haar 18^{de} schrijft Pauline Nissen haar tweede leerboek Nederlands genaamd **Op weg naar (Vla)anderen!** Dit schoolboek wordt in september 2018 uitgegeven door de uitgeverij Gai Savoir.



Toen Pauline in het eerste middelbaar begon met het aanleren van de Nederlandse taal, vond ze het moeilijk om de bestaande handboeken te gebruiken. Volgens haar, zijn die schoolboeken meer tijdschriften, zonder duidelijke structuur. Daarom begon ze zelf met notities in een schriftje te maken. In de loop van het jaar wilden steeds meer klasgenoten dit schriftje lenen. Vandaar kwam het idee om zelf een handboek te schrijven waarin ze haar passie voor het Nederlands en haar trucjes zou kunnen overbrengen naar andere leerlingen.

In september 2016 verscheen **Néerlandais RECAP 1** in 2000 exemplaren die in minder dan één jaar tijd werden verkocht. Ondersteund sinds het begin door haar leerkrachten bedacht de jonge auteur in januari 2017 een tweede leerboek **Op weg naar (Vla)anderen!** dat samen met haar eerste boek gaat. Dit project berust op twee doelstellingen : **de Vlaamse cultuur integreren** in het aanleren van het Nederlands én **educatieve video's** ontwikkelen die het gebruik van de Nederlandse taal buiten het kader van de school illustreren.

Dit persdossier tracht meer details over dit nieuwe en bijzondere project gericht door deze jonge auteur te verstrekken.



CONTACT

Pauline Nissen

pauline.nissen@hotmail.be

+32 (0)476 09 25 85

Gai Savoir S. A.

info@gaisavoir.be

+32 (0)71 25 91 50

Rue de la Station, 60

B-6043 Ransart (Charleroi)

België

WIL JE HET PROJECT

« OP WEG NAAR (VLA)ANDEREN! »

KORT BESCHRIJVEN?

Op weg naar (Vla)anderen! is een nieuw leerboek Nederlands dat de Vlaamse cultuur combineert met de vier vaardigheden op het gebied van moderne talen, namelijk « luisteren », « spreken », « lezen » en « schrijven ». Voor de luistervaardigheid stelt dit schoolboek 15 educatieve video's voor. Die video's werden in 15 Vlaamse steden opgenomen. Dit leerboek is bestemd voor leerlingen in het eerste middelbaar en volwassenen die met het aanleren van het Nederlands beginnen.



de Vlaamse cultuur

Één van de troeven van dit project is de integratie van de Vlaamse cultuur in het aanleren van het Nederlands. Het leerboek bevat algemene inlichtingen over 15 Vlaamse steden, zoals (a)typische plekken, culinaire specialiteiten, jaarlijkse evenementen, anekdotes, enz.

Waarom willen we de Vlaamse cultuur integreren?

In België weten we te weinig over de cultuur aan de andere kant van de taalgrens. Daarom is de integratie van de cultuur van Vlaanderen in het aanleren van de Nederlandse taal ook een manier om banden tussen beide gemeenschappen te scheppen.

4 vaardigheden

Dit leerboek volgt volstrekt de maatregelen gesteld door het nieuwe programma van het Ministerie van Fédération Wallonie-Bruxelles (Socle des compétences).

Inderdaad bevat dit boek oefeningen over de vier vaardigheden op het gebied van moderne talen en legt de nadruk op de luistervaardigheid.

15 video's

In elke video interviewt Pauline een Vlaamse inwoner over zijn stad en zijn beroep.

Waarom hebben we voor video's gekozen?

De eerste reden is het feit dat een video een beter beeld van het dagelijkse leven geeft. Wanneer we naar iemand luisteren, horen we niet alleen zijn stem maar we kunnen ook zijn lichaamstaal zien, wat ons helpt om zijn boodschap beter te begrijpen. De tweede reden is de educatieve bijdrage van de video's. Hiermee kunnen de lerenden de woorden aan de beelden koppelen.

beginners

We kunnen **Op weg naar (Vla)anderen!** combineren met het handboek **Néerlandais RÉCAP 1** dat in september 2016 verscheen.

Néerlandais RÉCAP 1 biedt theorie en oefeningen over basis- grammatica, vervoeging en woordenschat.

Op weg naar (Vla)anderen! stelt oefeningen voor die de woordenschat van het eerste handboek in de praktijk brengen.

Beide zijn bestemd voor beginners.



WAAR KOMT HET IDEE VAN DIT PROJÉT VANDAAN?

WAT ZIJN DE VERSCHILLENDE STAPPEN?

In december 2016 interviewde een journaliste van de Vlaamse media « VTM » Pauline en stelde haar een vraag die het begin van dit project schreef: « Wat weet je over Gent, bijvoorbeeld? ». Pauline stelde toen vast dat de Vlaamse cultuur amper aan bod kwam in de handboeken Nederlands alhoewel een taal onlosmakelijk verbonden met haar cultuur is.

Nadien merkte Pauline op dat tal van leerlingen het moeilijk hebben de luistervaardigheid. Ze bedacht dan educatieve video's die een beter beeld van het dagelijkse leven zouden geven. Op die manier zouden de geluidsfragmenten zinniger zijn voor de lerenden.

Aan de hand van die 2 vaststellingen is het project **Op weg naar (Vla)anderen!** geboren.

1. het leerboek

Het leerboek bevat vijf delen naargelang van de vijf Vlaamse provincies, met drie steden per provincie, waaronder Brugge, Oostende, Kortrijk, Gent, Sint-Niklaas, Aalst, Antwerpen, Mechelen, Geel, Hasselt, Genk, Sint-Truiden, Leuven, Dilbeek en Zemst.

Voor elke stad heeft de leerling twee pagina's over de Vlaamse cultuur en acht pagina's met oefeningen over de vier vaardigheden.

2. de inwoners

De keuze van de inwoners was niet altijd gemakkelijk. Elke inwoner moest aan twee criteria voldoen: in de gekozen stad leven én een beroep uitoefenen dat een link heeft met één thema woordenschat.

Bijvoorbeeld: Gert woont in Zemst en hij is de eigenaar van een kinderboerderij. Zijn beroep heeft een link met het thema « de dieren ».

Hoe hebben we de inwoners gevonden?

In mei 2017 nam Pauline contact met de inwoners op via sociale netwerken. Ze ontmoette hen gedurende de zomervakantie 2017 om informatie over hun stad en hun beroep in te zamelen.

3. de scenarii

Aan de hand van de ingezameld informatie over de stad en het beroep van de 15 inwoners stelde Pauline vanaf september 2017 de scenarii in het Nederlands op. Elk scenario werd herlezen en verbeteren door Vlaamse leerkrachten.

5. de montages

Na de opnames kwamen de montages: het geluid met de beelden synsynchroniseren, de muziek, de vertelling en de colorimetrie van elke video. Het resultaat is online beschikbaar voor de mensen die het handboek **Op weg naar (Vla)anderen!** gebruiken.

Zin in een demonstratievideo?

www.youtube.com/watch?v=l8mveZuiC5A

4. de opnames

Na contact met de Stad te hebben opgenomen en de nodige toelatingen te hebben ontvangen, vond de eerste opname op 3^{de} januari 2018 plaats in Antwerpen met de bekende stripsauteur, Merho. Tot en met juli volgden de andere opnames.

Hoe lang duurt een opname?

De duur van de opname varieert van 4uur tot 6uur.



WIE ZIJN DE ACTOREN VAN DIT PROJECT ?

Op weg naar (Vla)anderen! telt een audiovisuele team, 15 inwoners, een uitgeverij, acht leerkrachten en één mascotte. Iedereen heeft zijn steentje bijgedragen om van dit project een succes te maken!



de audiovisuele team



Pauline Nissen

Op haar 18^{de} begint Pauline volgend academisch jaar met studies in handelswetenschappen aan de Universiteit van Gent.

In het project [Op weg naar \(Vla\)anderen!](#) stelde ze het leerboek op, nam contact met de inwoners en de Vlaamse steden op, schreef de scenarii en interviewde elke inwoner in de educatieve video's.



Ivan Renaux

Op zijn 19^{de} is Ivan gepassioneerd door fotografie en video's maken. Hij neemt video's op voor evenementen, maakt korte video's en reportages.

In het project [Op weg naar \(Vla\)anderen!](#) werd Ivan belast met het filmen van de 15 video's en maakte foto's van de opnames.



Scott Dubus

Op zijn 22^{ste} is Scott een beheerder van de onderneming Braine Prod gelegen in Braine-L'alleud en gespecialiseerd in de audiovisuele sector.

In het project [Op weg naar \(Vla\)anderen!](#) hield Scott zich bezig met de montages van de video's.

15 inwoners



Jo in Brugge



Monique in Oostende



Yentl in Kortrijk



Ilse et Robbe in Gent



Didier in Sint-Niklaas



Marieke in Aalst



Merho in Antwerpen



Lieven in Mechelen



een uitgeverij

De Uitgeverij Gai Savoir ontwikkelt en geeft boeken uit die de maatregels van de programma's volgen, waaronder de leerboeken **Néerlandais RÉCAP 1** en **Op weg naar (Vla)anderen!** Gai Savoir is voortaan de enige Franstalige zelfstandige schooluitgeverij in België.



acht leerkrachten

Acht leerkrachten die Pauline op school ontmoette, hebben actief meegewerkt aan dit project door het handboek en zijn video's te **herlezen** en te **verbeteren**. We moeten al hun aanmoedigen niet vergeten!

één mascotte

De mascotte « Zebra Pad » speelt een belangrijke rol in het handboek **Op weg naar (Vla)anderen!** en deelt zijn trucjes met de leerling om het aanleren van het Nederlands te bevorderen.

Waarom deze naam?

De mascotte heeft een **symbolische naam** in verband met het woord « zebrapad ». Inderdaad kunnen we het aanleren van een taal vergelijken met de oversteek van een beschermd pad. Als we de grammatica en de woordenschat van een andere taal onder de knie hebben, dan vermijden we ongevallen vanwege misverstand.

